

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 28

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

28

83. Jahrgang      Donnerstag, 15. Juli 1965

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP

## Fenster



## Kiefer Zürich

**BERCHTOLD & Co.**  
**HEIZUNG                    THALWIL**  
**WARMWASSER**  
**LÜFTUNG**

Telephon  
051/92 05 01

## Tiefbohr- u. Baugesellschaft AG

Zürich

Mellingen

Bern



Baugrunduntersuchungen  
Sondierbohrungen - Rotationskernbohrungen  
Injektionen - Schnellfilteranlagen System «Peter»  
(+ Pat.)  
Bohrbetonpfähle, Vertikale Grundwasserfassungen

Horizontale Grundwasserfassungen «System Ranney»

**Patentanwälte**  
**E. Blum & Co., Zürich 8**

Gegründet 1878      Telephon (051) 47 54 54

«Wartegg», Mühlebachstr./Kirchenweg 5

Anmeldung  
von Erfindungen  
Fabrik-  
und Handelsmarken  
Gutachten,  
Prozessberatung

## Bezugspreise

Einzelheft 2 Fr. — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	19.50	39.—	78.—
Ausland	21.—	42.—	84.—

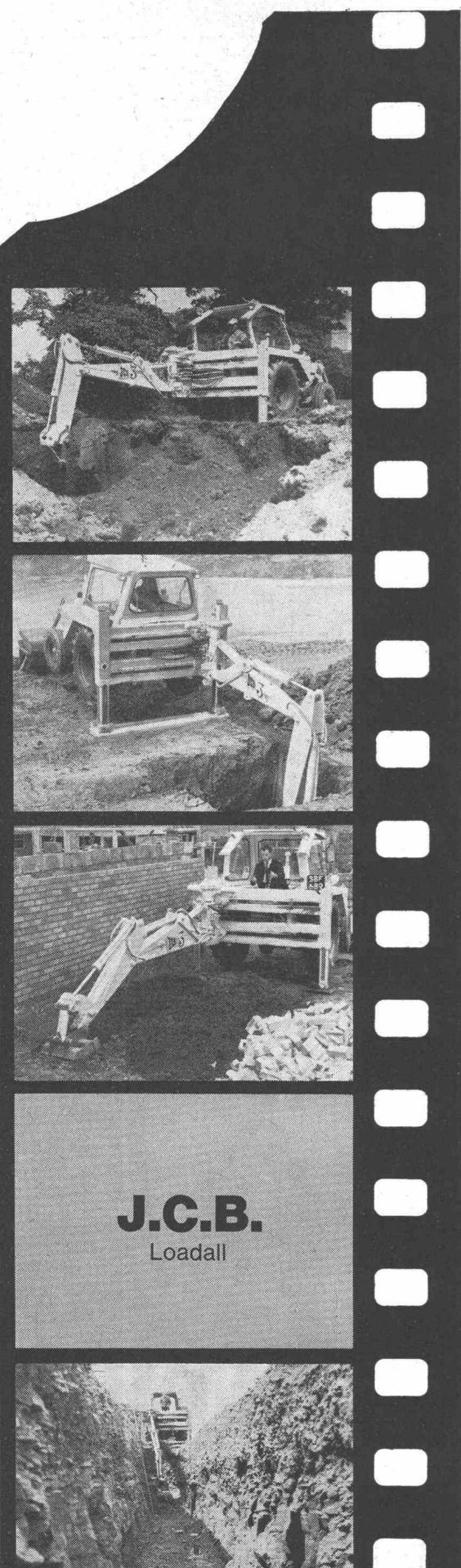
Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110



Diese Arbeiten  
sind nicht einmalig,  
sie wiederholen sich  
täglich auf den  
Baustellen in der  
ganzen Welt!

Charles **Keller**

Baumaschinen von Weltruf



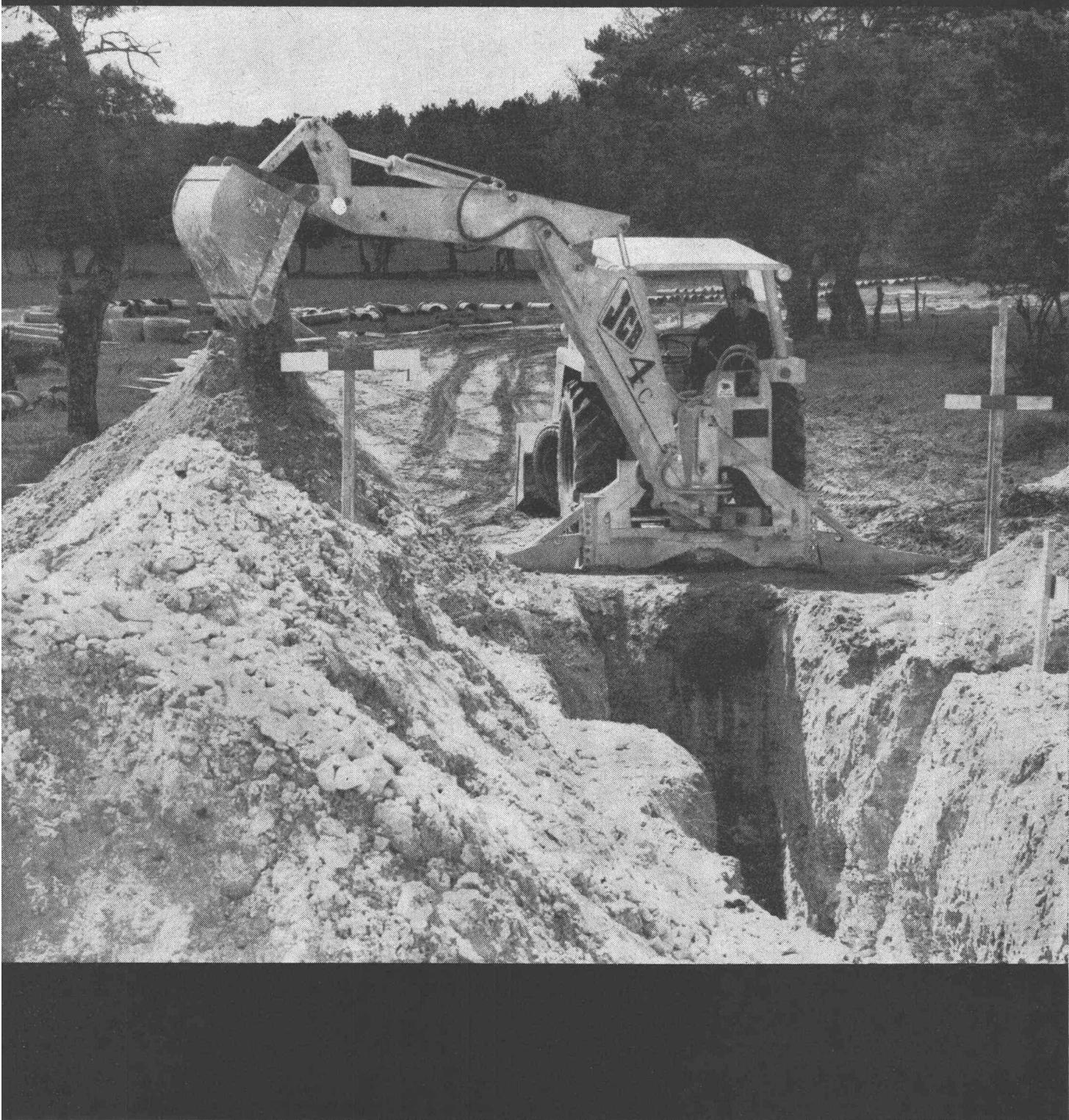
Rufen Sie  
uns an:  
Was Ihnen diese  
Maschine  
zu bieten hat,  
übertrifft  
bestimmt Ihre  
Erwartungen.  
Beratung,  
Verkauf und  
Service:  
Telefon (051)  
93 39 33

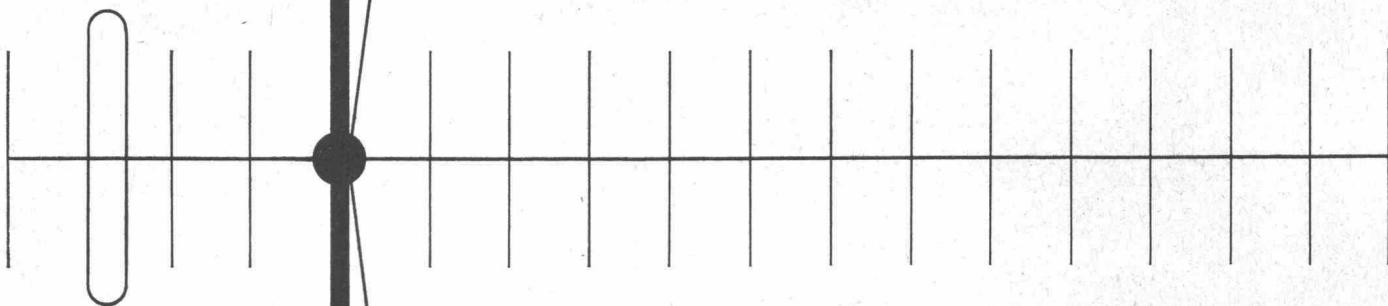
Charles Keller Baumaschinen  
8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1

AGFA LIR

34

b+f corso 39:65





# nur noch eine Antenne

Die steigende Zahl der Radio- und Fernsehabonennten erhöht automatisch die Forderung nach einwandfreier Bild- und Tonwiedergabe. Das Haus Siemens befasst sich seit langem mit der Entwicklung von Einzel- und Gemeinschafts-Antennenanlagen und verfügt über ein

Lieferprogramm von Antennenmaterial nach dem Stand der neuesten Technik. Siemens-Antennen gewährleisten einen einwandfreien, hochwertigen Radio- und Fernsehempfang in allen Wellenbereichen.

Unsere Antennen-Abteilung berät Sie gerne.

Siemens Elektrizitätserzeugnisse  
Aktiengesellschaft  
8021 Zürich  
Löwenstrasse 35  
Telephon 051/88 66 11

3000 Bern  
Neubau BKW, Optingerstrasse  
Telephon 031/42 18 66  
4000 Basel, Hochstrasse 86  
Telephon 061/35 26 26  
1002 Lausanne  
1, Chemin de Mornex  
Téléphone 021/22 06 75  
6900 Lugano, Via Trevano 2  
Telefono 091/3 18 71

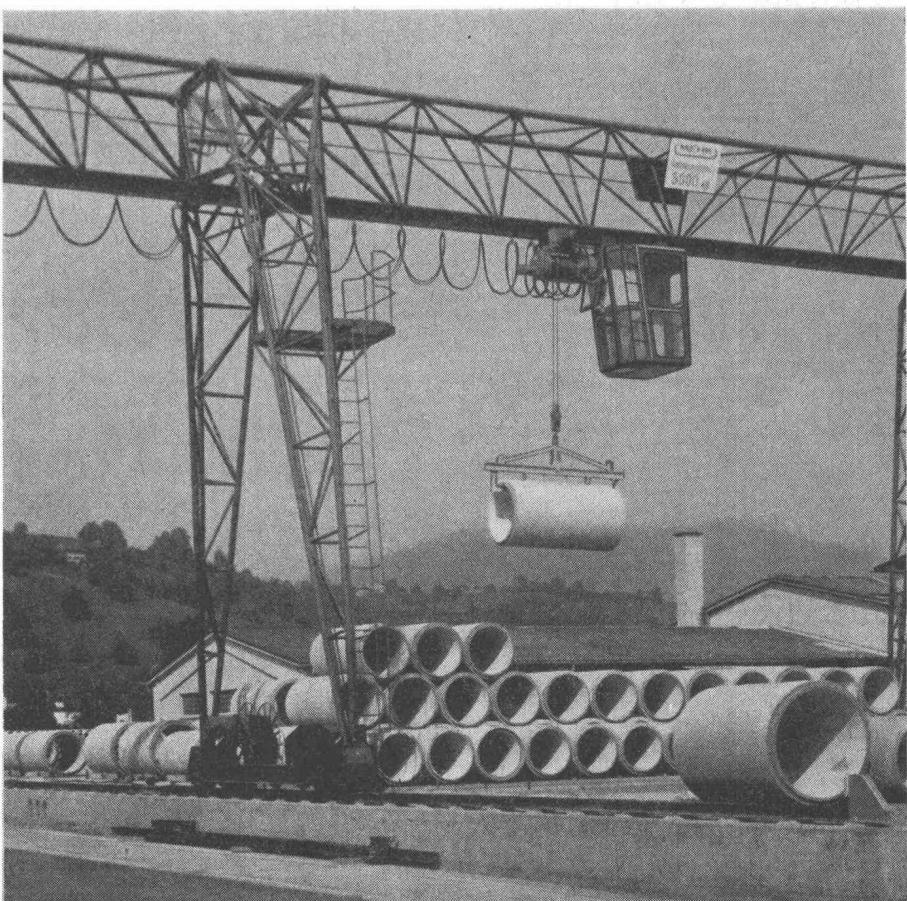
**(MERK)**

## Merk für Lagerplatzkrane

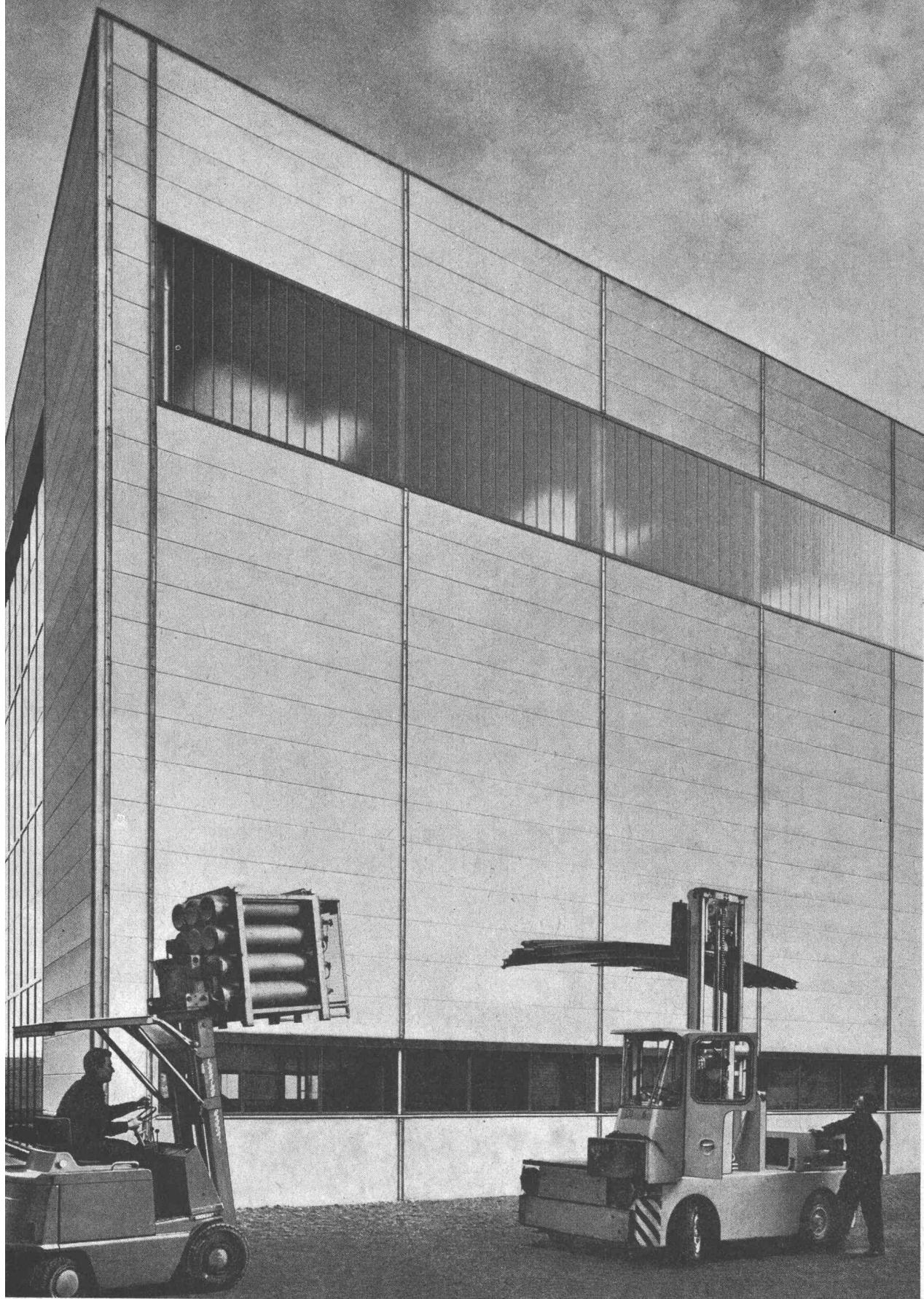
Als Spezialisten kennen wir die besonderen Probleme des Güterumschlages auf Lagerplätzen. Fragen Sie uns, wir können Ihnen bestimmt einen praktischen und wirtschaftlichen Vorschlag machen.



**Maschinenfabrik Merk**  
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21



**SIPOREX**



### **BELL Maschinenfabrik AG Kriens**

Neubau Grossmaschinen- und Montagehalle  
SIPOREX-Wand- und Dachplatten

Stahlbauarbeiten BELL Maschinenfabrik AG Kriens  
Architekt August Boyer dipl. Arch. ETH Luzern

**SIPOREX (SCHWEIZ) AG**  
Wandplatten      Dachplatten      Trennwandplatten

Hohlstr. 610 8048 Zürich Tel. 051 - 62 56 58  
Leichtbausteine      Isolierplatten



SIPOREX wird von 27 Fabriken in 17 Ländern

mit einer Gesamtjahresleistung von über 2 Millionen m<sup>3</sup> produziert



## **Wir empfehlen uns für die Montage von:**

**Beton-, Preton- und andern Elementen.**

**Gut eingearbeitetes Team erledigt**

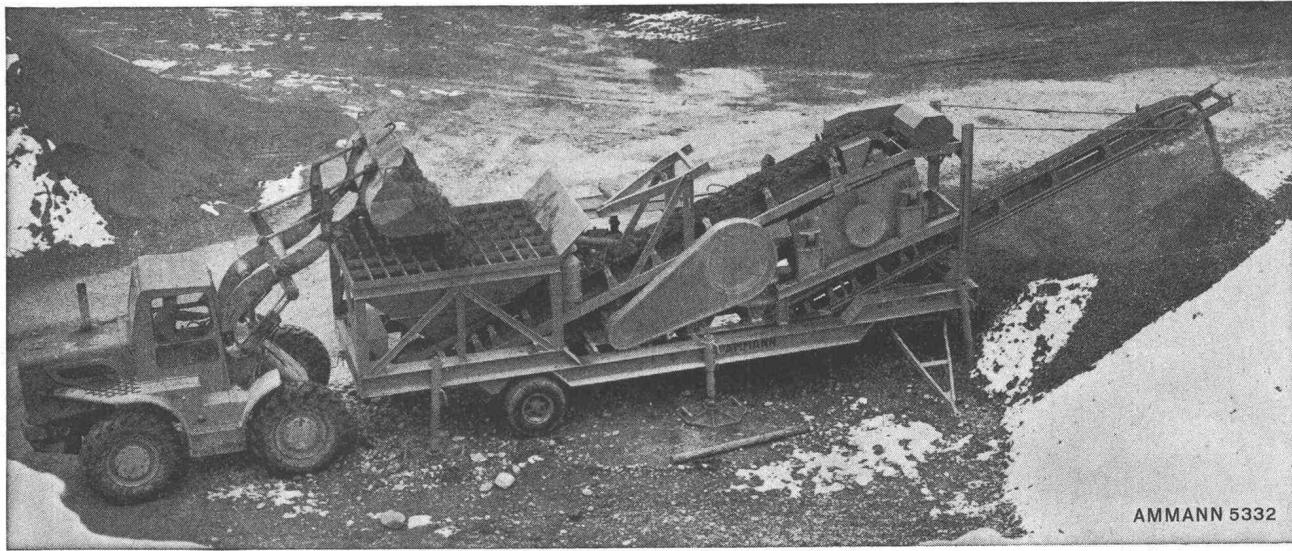
**Montagearbeiten zu günstigen Bedingungen**

**in kürzester Zeit.**

## **Projekta-Bau AG. Olten**

**Aarburgerstrasse 27 Tel. 062 5 41 85**

## **Fahrbare Vorsortier- und Brechanlage 5 FT AMMANN**



AMMANN 5332

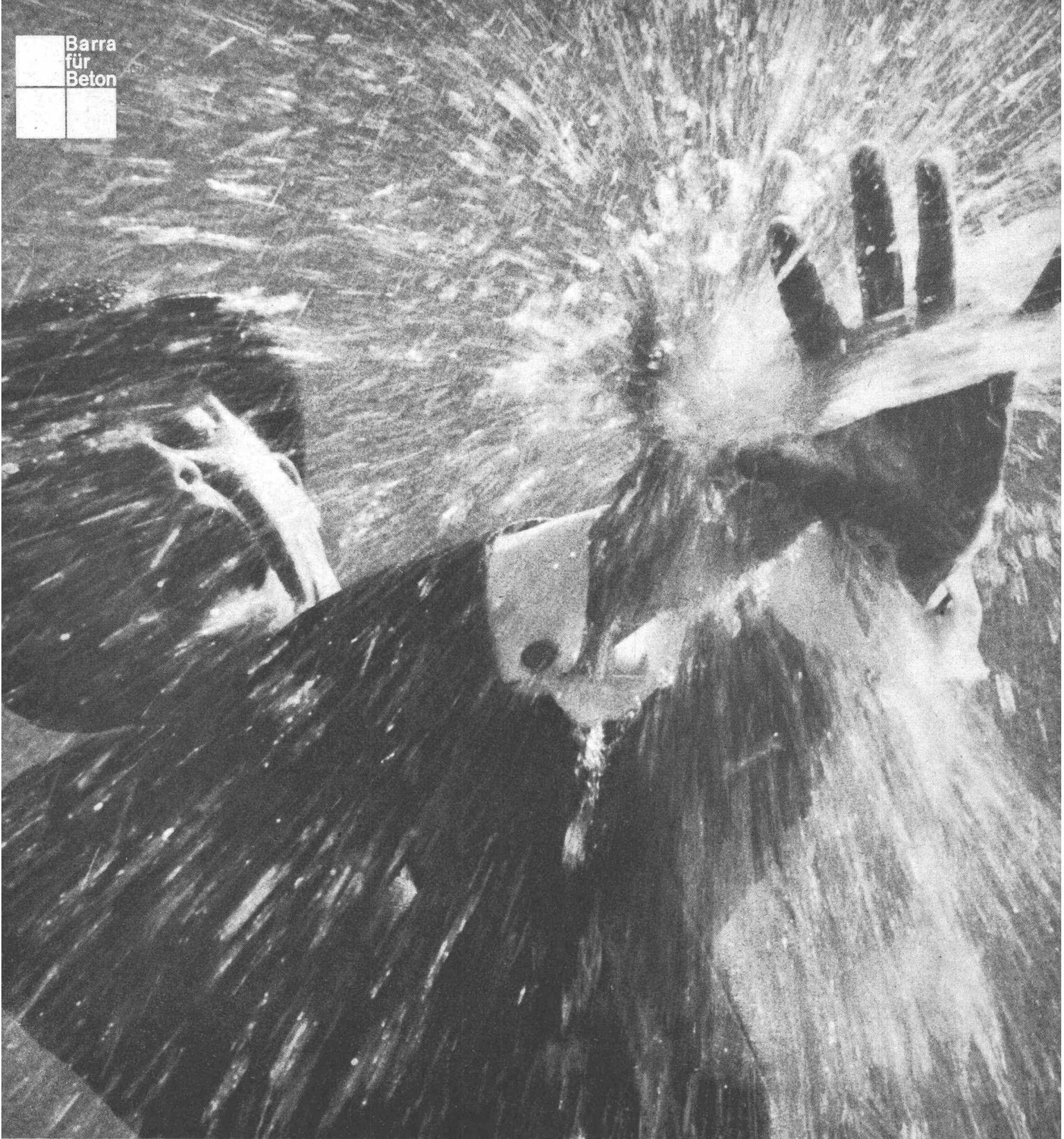
Aufbereitung von Rund- und Steinbruchmaterial, vorzüglich für Naturstrassenbau, Unterlagsbau (Stabilisierung), Ergänzung zu stationären Anlagen.

Leistung ca. 45 Tonnen pro Stunde — Stromerzeugung durch eingebaute Dieselgeneratorgruppe.

**U. AMMANN**

**Maschinenfabrik AG 4900 Langenthal BE**

Telefon 063 227 02 / 251 22 und 252 01 — Telegramme Ammannag Langenthal — Telex 68446 — Schweiz



## Wenn es gilt, Wasser abzuwehren

Guter Beton mit SPERRBARRA 05 wird zu einem Sperrbeton höchster Güte. Zu einem solchen, der wirksam sperrt.

Anders ausgedrückt: der Wasser dauernd abwehrt.

Bei nur noch 0,5 prozentiger Dosierung.

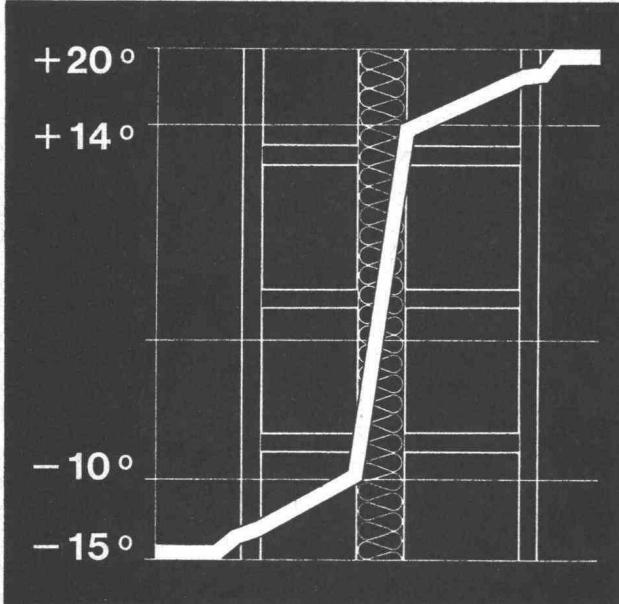
Und der Preis? Sage und schreibe sogar niedriger als bisher.

Mehr noch: SPERRBARRA 05 veredelt guten Beton. Es macht ihn besser verarbeitbar, homogener, hohlräumlos. Dazu aussergewöhnlich frühhochfest.

Selbst bei (versehentlicher) 10-facher Überdosierung beeinträchtigt SPERRBARRA 05 keineswegs die Qualität des Betons.

SPERRBARRA 05, der universale Betonzusatz von MEYNADIER + CIE AG, Zürich, Bern, Luzern, Lausanne, Chur, Locarno, Sitten. Der Fachhandel versorgt Sie gerne.

# SPERRBARRA 05



# SILLAN

## Wärme- und Schallschutz par excellence

Die Sillan-Steinwolle wird aus einer genau dosierten Mischung von ausgesuchten Mineralien hergestellt. Die Gesteine werden in Wannenöfen bei Temperaturen von 1500 °C geschmolzen und die Schmelze im Düsenblasverfahren zu Fäden ausgezogen.

**Anwendung:** Als Isoliermaterial par excellence gegen Wärme und Kälte im Hochbau, für die thermische Isolierung von Leitungen und Apparaten, für Raumakustik und Schallisolation.

**Eigenschaften:** Anorganisch, unbrennbar, fäulnis- und witterungsfest, chemisch indifferent, schwefel- und alkalifrei, beständig gegen heißes Wasser und Wasserdampf, nicht hygrokopisch.

Sillan lässt sich ausserordentlich bequem und wirtschaftlich verarbeiten.

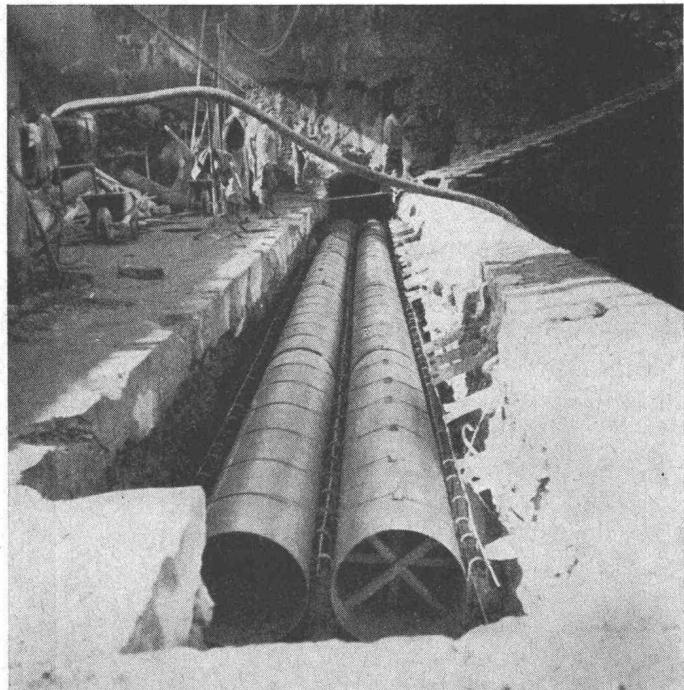
Wir geben an Architekten und Unternehmer technische Ausführungsdetails ab und stehen gerne beratend zur Verfügung.

**Wanner AG Horgen**

Isolierwerke und Korksteinfabrik

Telefon 051 / 82 27 41

## ARMAVERIT



## Rohre und Bogen

glasfaserverstärkter Kunststoff

für Kanalisationssysteme  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammleitungen  
Schalungen usw.

korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 32 29 50

**Basler Stückfärberei AG. 4000 Basel**

# Barber-Greene Nivellierautomatik

mit

seit mehr als einem Jahr in der Schweiz in Betrieb



Wir liefern eine umfassende, für alle Anwendungsvarianten ausgerüstete Honeywell-Nivellierautomatik:

Arbeit mit Nivellierdraht, ein- oder beidseitig,  
mit kurzer Kontaktschiene, mit 9-m-Nivellierski oder rollendem 9-m-Nivellierdraht,  
automatische oder von Hand kontrollierte Regulierung des Querprofils

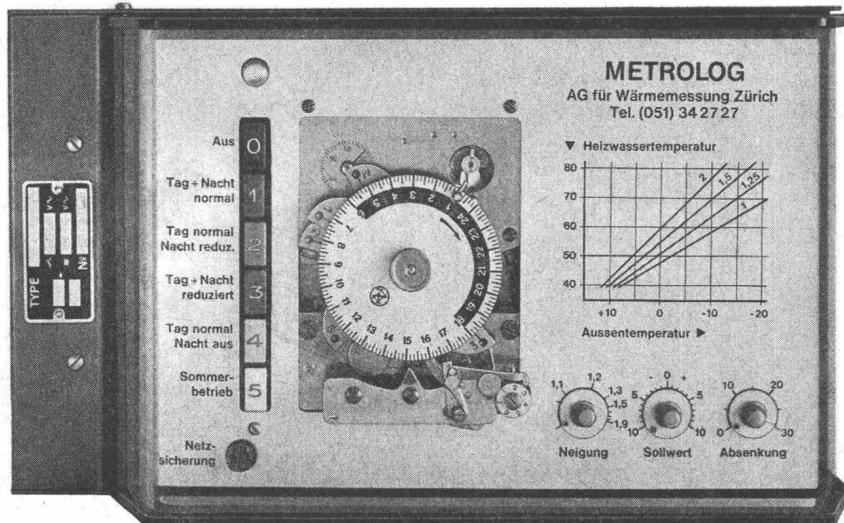
Eingehende Einführungsinstruktion und gesicherter Service- und Ersatzteildienst,  
sachkundige Beratung auf Grund eigener Erfahrung.

**Robert Aebi AG Zürich Uraniastrasse 31/33 Telefon 051/2317 50**

Zweigniederlassungen: Zollikofen 031/65 01 06; Landquart 081/5 05 42

# METROLOG

## Elektronische Aussensteuerung



Volltransistorisiert, daher keine Wartung

Grosse Regelgenauigkeit

Hohe Temperaturkonstanz

Anpassungsfähige Raumtemperatur

Programmschalter mit Drucktasten

Kein Serviceproblem

Verlangen Sie bitte unseren  
**METROLOG** — Prospekt

## AG FÜR WÄRMEMESSUNG

Postfach, 8032 Zürich  
Telefon 051 / 34 27 27

## Kunststoff-Fenster

Das Fenster für Verwaltungsbauten,  
chem. Industrien, Brauereien, Bäder etc.

Unempfindlich gegen Witterungs-  
einflüsse, Säuren,  
Dämpfe, Rauchgase.

Keine Unterhaltskosten  
vorzügliche Abdichtung,  
gute Schalldämmung  
und Kälteisolierung.  
Lichte Farben.  
Verbundverglasung.  
Fenstergrößen und  
Feldeinteilung beliebig.

Bitte verlangen Sie  
Prospekte

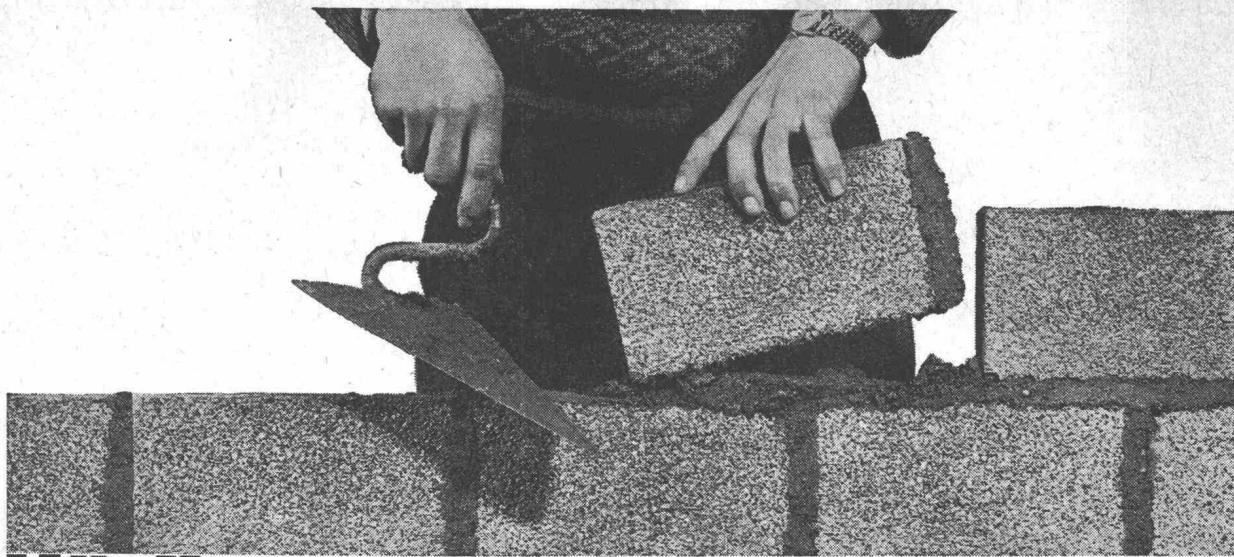
## VERWO AG

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055-5 44 55

Fabrikationslizenzen  
zu vergeben

**Mipolam®**





# Hürlimann Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



Das beste Rohmaterial:  
**Tonmergel**  
...wird bei ca. 1000 °C gebrannt.



**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

**1**

- 1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
- 2. Gute Isolation
- 3. Verschiedene Steinmasse
- 4. Geringer Mörtelverbrauch
- 5. Leicht zu bearbeiten
- 6. Lieferung auf den Tag genau
- 7. Normale Steindruckfestigkeit
- 8. Genaue Masshaltigkeit
- 9. Keine Ausblühungen
- 10. Idealer Träger für jeden Verputz
- 11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
- 12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/910 46**

# **Isolieren im Hochbau**

**mit Kork und Polystyrol für**

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken  
usw.**

## **Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug



**Rasches,  
rationelles  
Bauen:  
Stahlbau**

Überlassen Sie unseren Fachleuten die Projektierung, Berechnung, Ausführung und Montage von Stahlhochbauten, Fenstern und Toren, Normhallen, Transport- und Förderanlagen für Schüttgüter und Krananlagen.

Unser eigenes Ingenieurbüro projektiert und berechnet Ihr Bauvorhaben und Ihre Installationen und überwacht die Ausführung und Montage. Sie wollen rationell bauen? Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne!

**SÄGESSER  
WORB AG**

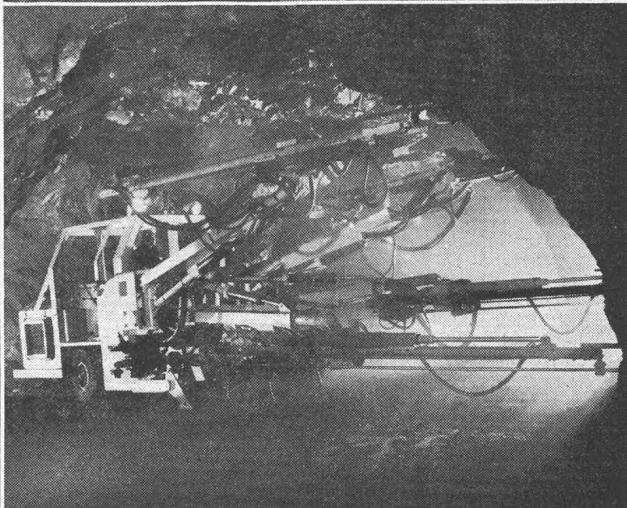
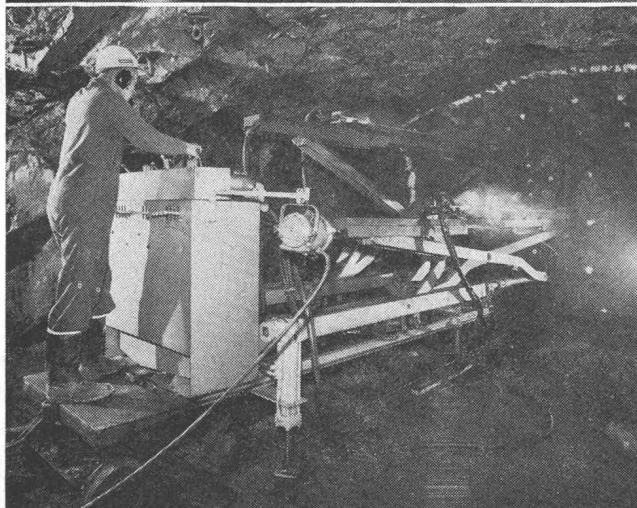
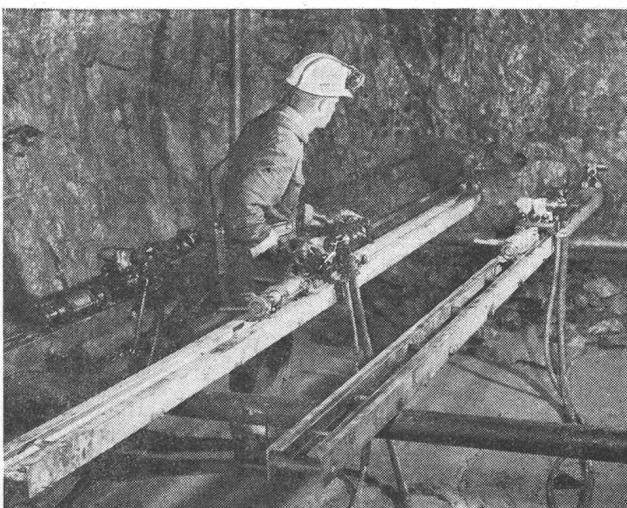
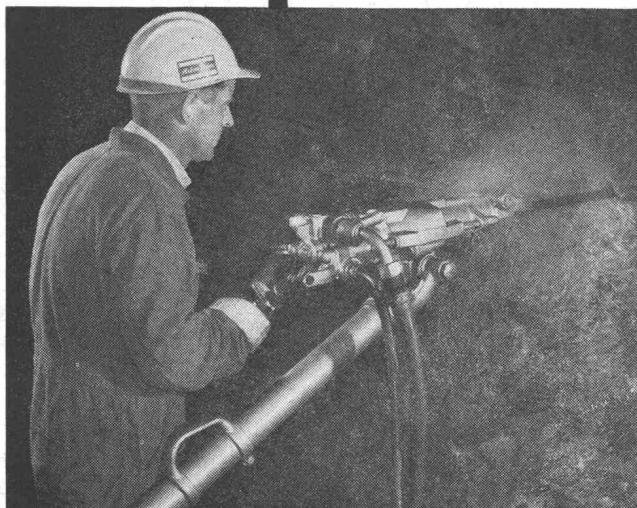
Stahlbau, Metallbau,  
Kranbau, Kandelaberbau,  
Mastenbau, Apparatebau,  
Arbeitsgerüste und  
-Bühnen.

Sägesser Worb AG  
3076 Worb BE  
031-67 26 25

M.

# NOTZ

Notz & Co. AG, 2501 Biel  
Abteilung Atlas Copco  
Telefon 032 / 255 22



**Atlas Copco**

Komplette  
Bohrausrüstungen  
für den Bau  
von Tunnels, Stollen  
usw. sowie  
für Steinbrüche und  
Felssprengungen

AM-19

# Argolite

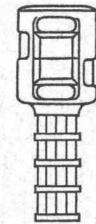
# LÖP PRIMA

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

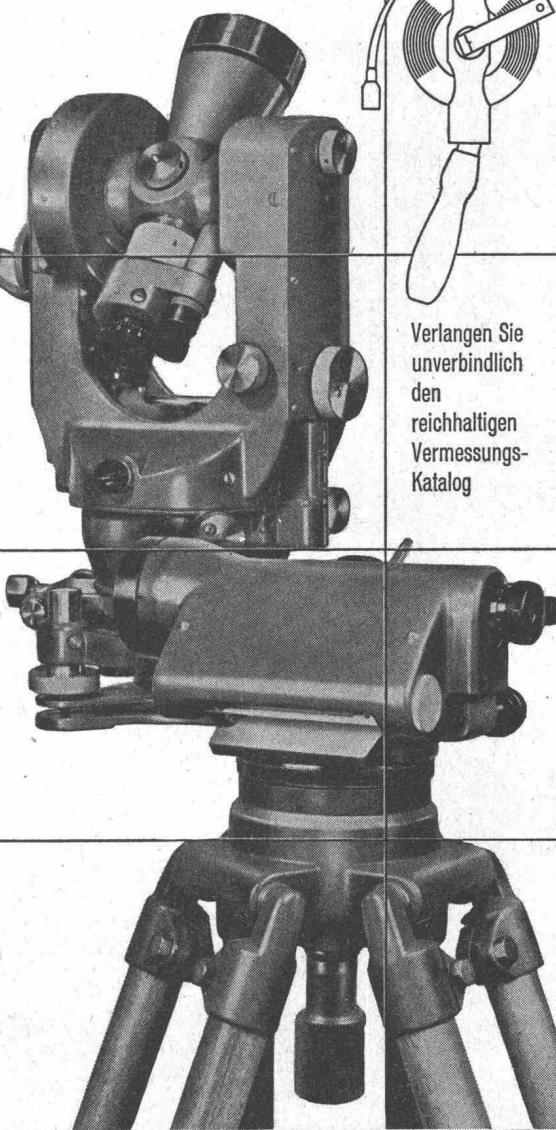
260 x 130 cm      330 x 130 cm      330 x 160 cm

17  
E16  
15  
E14  
13  
E12  
11  
E10  
09  
E08  
07  
E06  
05  
E04  
01  
E02  
E03  
E04  
E05  
E06  
E07  
E08  
E09  
E10  
E11  
E12  
E13  
E14  
E15  
E16  
E17

Grösste Auswahl  
der Schweiz in  
Vermessungsinstrumenten  
und Messgeräten.  
Geschulte Fachberater



Verlangen Sie  
unverbindlich  
den  
reichhaltigen  
Vermessungs-  
Katalog

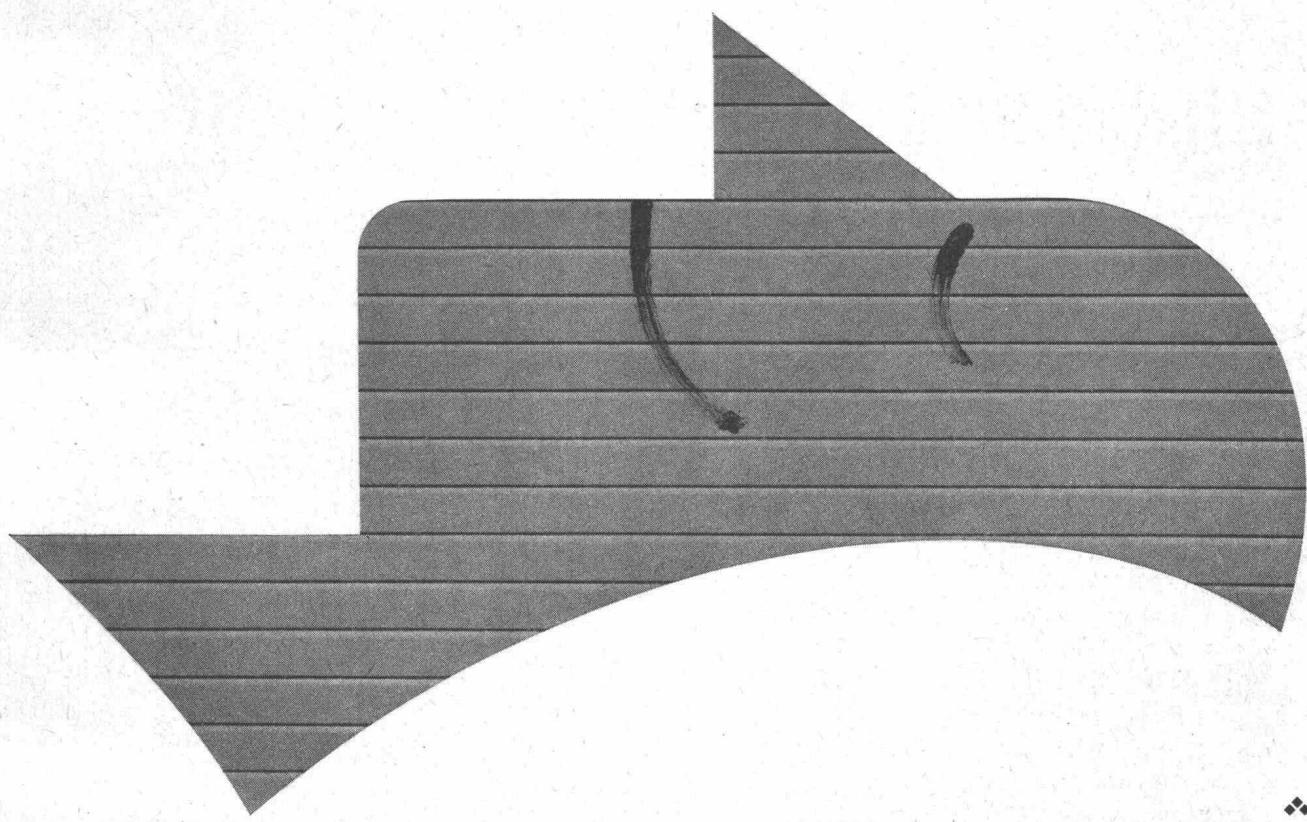


## GRAB+WILDI

FACHGESCHÄFT FÜR  
VERMESSUNGSGERÄTE  
Zürich, Seilergraben 59.  
Tel. 051/24 35 88  
Fabrik in Urdorf bei Zürich  
Tel. 051/98 76 67

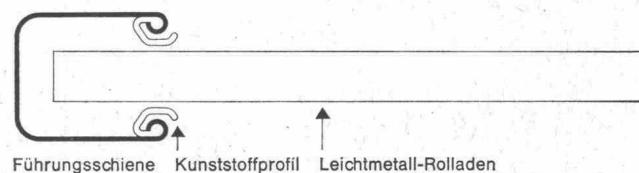
Ständige  
Ausstellung  
in Zürich  
Seilergraben 59

## Leichtmetall-Rolladen, die im Wind nicht klappern



An den seitlichen Führungsschienen der Baumann Leichtmetall-Rolladen sind zwei witterungsbeständige Kunststoffprofile angebracht, welche die Stäbe des Ladens beidseitig federnd einfassen. Wenn der Wind an den Roll-

laden rüttelt, verhindert diese patentierte Vorrichtung das störende Klappern. Ein Beispiel für die Fortschritte, welche Baumann bei der Entwicklung wartungsfreier, wetterfester und geräuscharmer Leichtmetall-Rolladen erzielt hat.



# Baumann

W. Baumann, 8810 Horgen, Telefon 051-824057  
Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, St. Gallen,  
Chur, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano



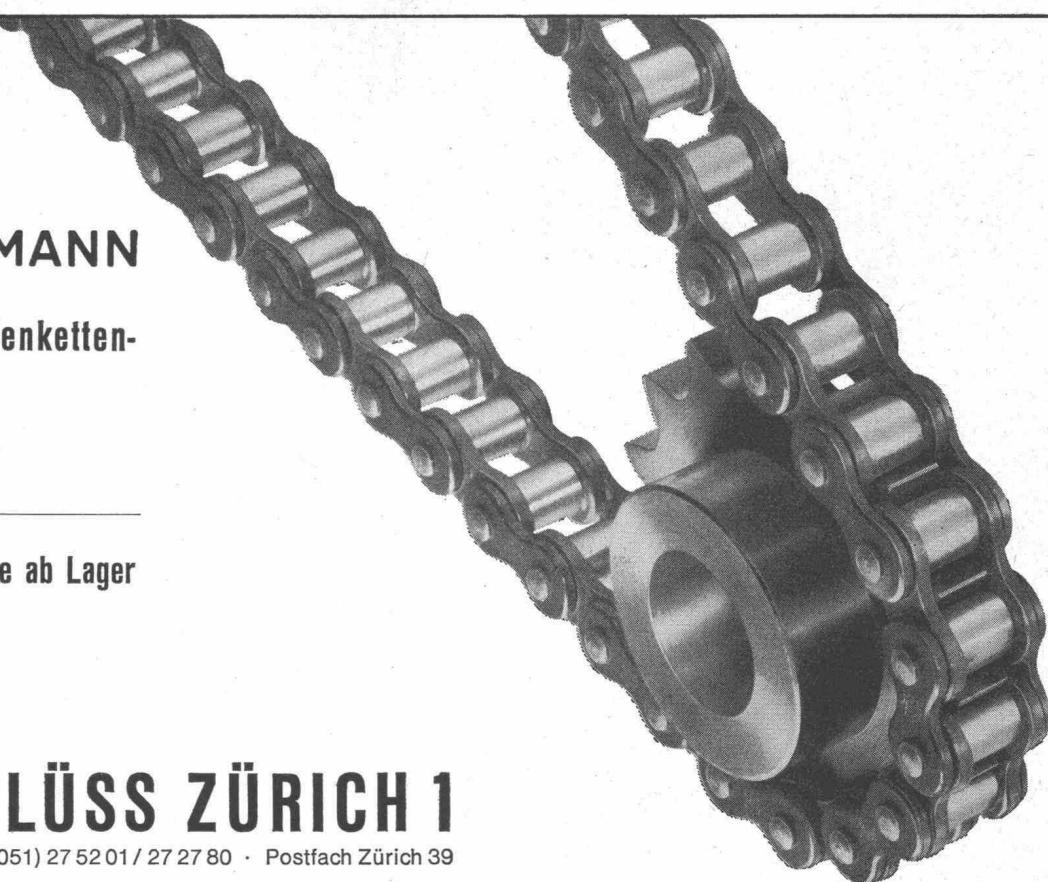
Seit 1892

## WIPPERMANN

Präzisions-Rollenketten-Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager



## WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39

## Berasungsprobleme



Über richtige, zweckmässige Anpflanzung und Pflege von Zierrasen sowie Berasungen im Strassenbau beraten Sie ausgewiesene Fachleute der Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz.

**UFA Samen**

VLG Bern, Tel. 031/22 71 11

FSA Fribourg, Tel. 037/2 48 51

Nordwestverband Solothurn, Tel. 065/2 62 62

VOLG Winterthur, Tel. 052/8 22 11

Landverband St. Gallen, Tel. 071/23 32 32

GVS Schaffhausen, Tel. 053/4 25 21

Agricola Ticinese, Tel. 092/5 19 36

**ein  
Produkt  
der  
General  
Motors**

**Euclid: zuverlässig, unverwüstlich – die Weltmarke,  
hundertfach bewährt auf Grossbaustellen, im Kraft-  
werkbau, in Kieswerken und Zementfabriken !  
Euclid-Rückwärtsskipper sind in verschiedenen  
Typen mit 7–24 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen und 150–  
500 PS Motorenleistung lieferbar, alle grösseren  
Modelle mit Drehmomentwandler und Wandler-  
bremse als Standardausstattung. Ein erstklassiger  
Service und Ersatzteildienst ist jederzeit gewähr-  
leistet. Verlangen Sie unverbindliche Offerte.**

**Euclid-Rückwärtsskipper**



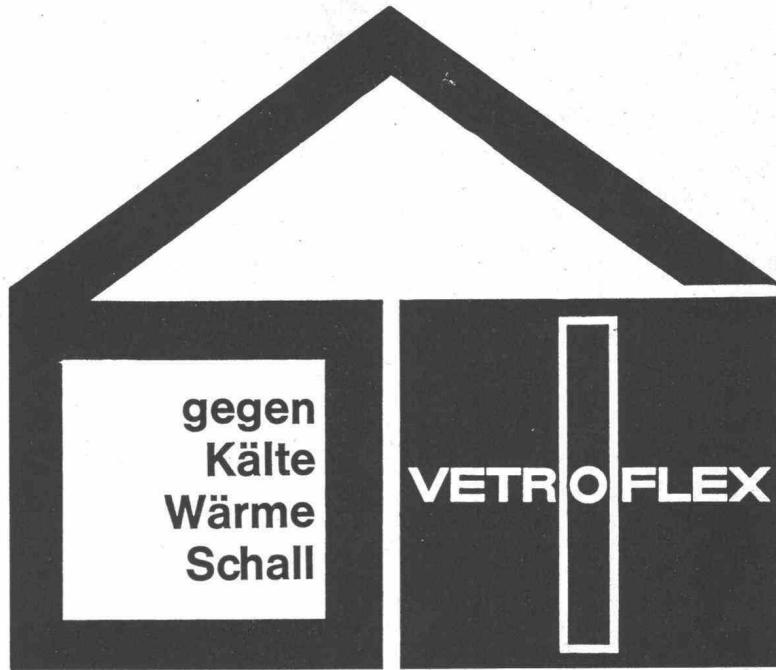
b+H corso 276.63

Mit diesem Zeichen  
werben wir für  
die Euclid-Produkte.  
Unser Verkaufs-  
programm: Rückwärts-  
kipper, Scraper,  
Bodenentleerer, Bull-  
dozer und die  
neuen Euclid-Lader.



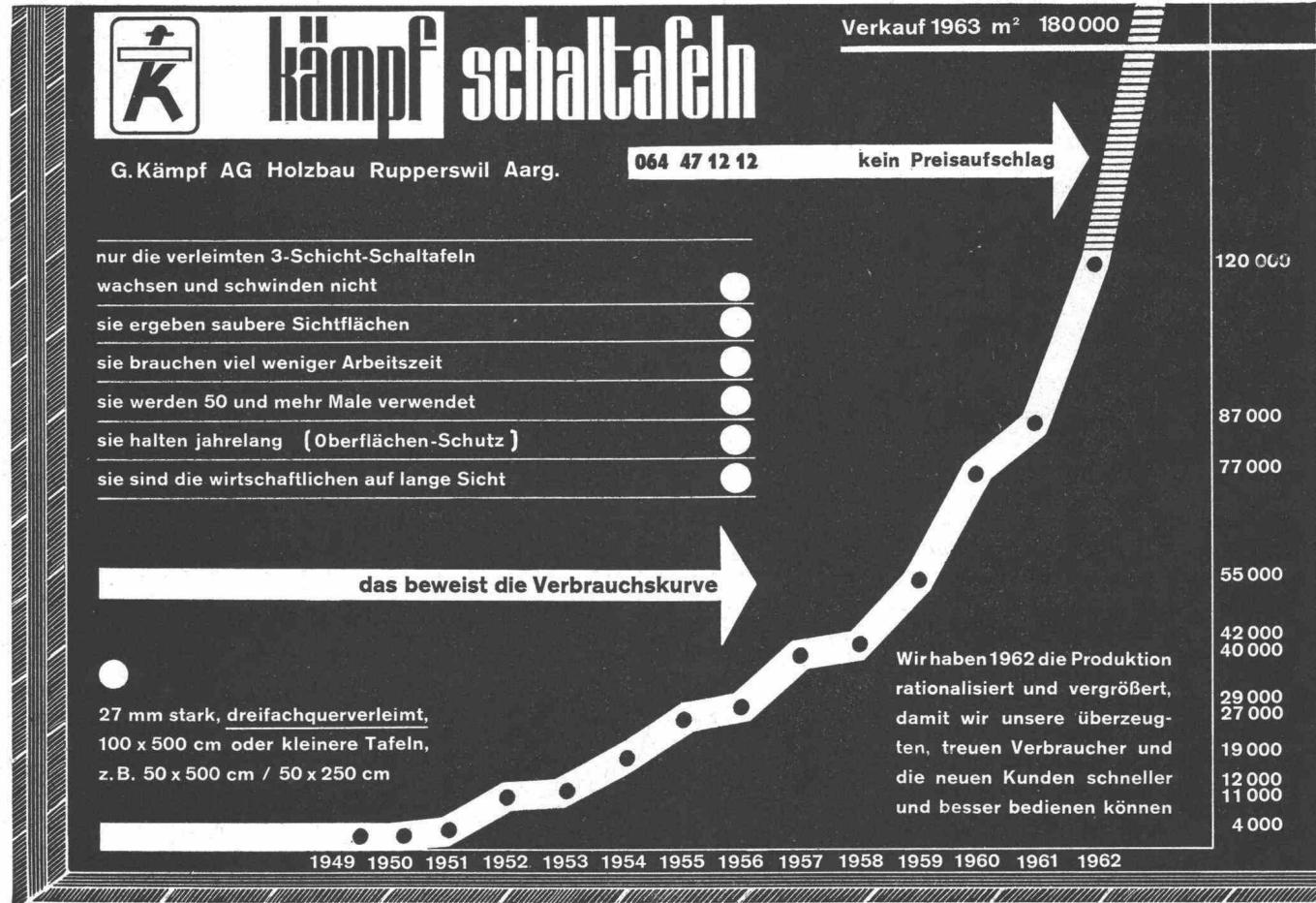
**Kellmobil AG**

Wallisellen-Zürich Kriesbachstr. 5 Tel. 051 93 10 33



**FIBRES DE VERRE SA LAUSANNE / GLASFASERN AG** Verkaufsbüro Zürich: Nüscherstrasse 30, Tel. (051) 27 17 15

**Vertretungen:** Basel: Hans Grob, Weinbergstr. 37, 4102 Binningen BL, Tel. (061) 47 30 51    Bern: O. Brandt, 3047 Bremgarten bei Bern, Tel. (031) 23 38 26    Luzern: H. Sidler, Mozartstrasse 2, 6000 Luzern, Tel. (041) 6 35 27    St. Gallen, Appenzell und Thurgau: A. Hungerbühler, Dammweg 4, 9403 Goldach SG, Tel. (071) 41 44 83    Zürich: H. Zünd, Flieiderstr. 8, 8152 Glattbrugg, Tel. (051) 83 63 41    Graubünden: Walter Hemmi, Kreuzgasse 45, 7000 Chur, Tel. (081) 2 42 46    Tessin: C. Chiesa, Corso San Gottardo 52, 6830 Chiasso, Tel. (091) 4 26 70



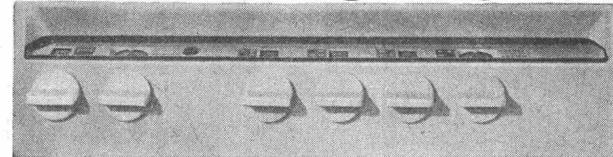


**SIEMENS**

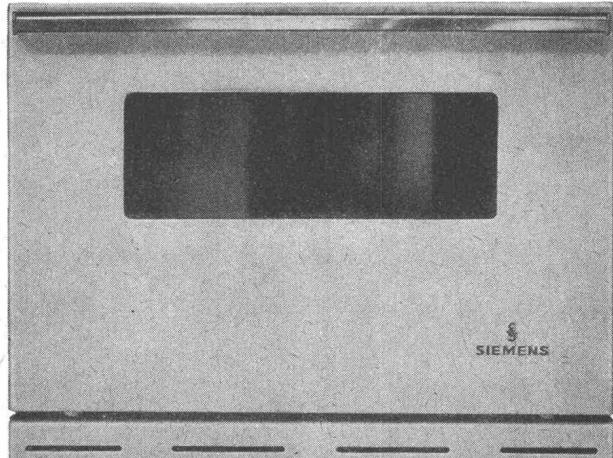
# Siemens Einbau- Elemente



**moderne klare Formen**



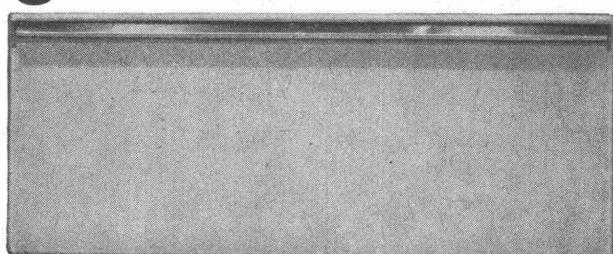
**einfacher Einbau**



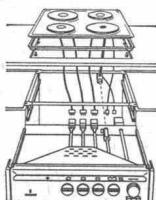
Normalausführung:  
7-Taktschalter, Kontroll-  
lampen, kombinierbare  
Ober- und Unterhitze,  
Grillsteckdose, Back- und  
Bratblech, Rost.

Luxusmodelle:  
mit Leuchtpult, Backofen-  
Sichtfenster  
mit Innenbeleuchtung,  
Spezialgrill, Drehspieß.  
Verlangen Sie bitte  
unseren Spezialprospekt  
und eine unverbindliche  
Offerte.

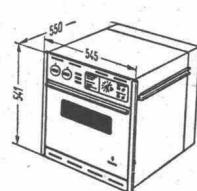
**genormte Masse**



Mit wenigen  
Handgriffen sind  
die Kochplatten  
mit den Steck-  
verbindungen  
angeschlossen und  
der Herd auf



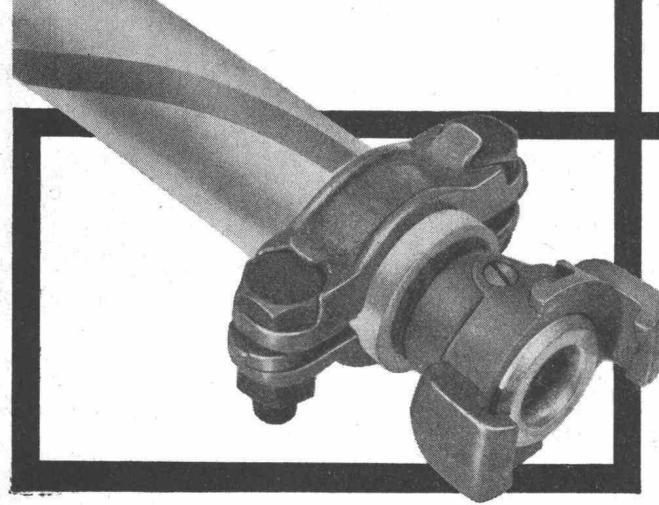
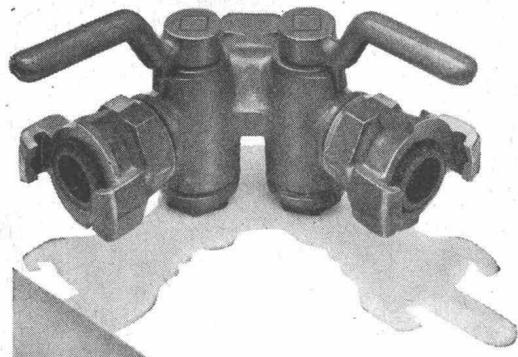
dem mitgelieferten  
Einbaurahmen  
eingeschoben;  
dadurch einfachste  
Demontage bei  
allfälligen  
Reparaturen.



Der Backofen –  
gleiche, einfache  
Montage –  
lässt sich in  
bequemer Sicht-  
höhe einbauen.

SEH 7.24

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG ZÜRICH BERN LAUSANNE**



## Pressluft-Armaturen

in allen gebräuchlichen Kombinationen von der Schlauchklemme bis zum Doppelhahn prompt lieferbar. Unsere sämtlichen Pressluft-Armaturen sind unter härtesten Beanspruchungen tausendfach erprobt und bieten jede Gewähr für höchste Betriebssicherheit und lange Lebensdauer. Verlangen Sie ausführliche Prospekt-Unterlagen.

Als Pressluftschlauch empfiehlt sich die Verwendung des SUPERPRESS mit dem roten

Kennstreifen, der heute auf fast allen bedeutenden Baustellen anzutreffen ist. Bauunternehmer und Mineure bestätigen einhellig, dass der SUPERPRESS das Beste ist!

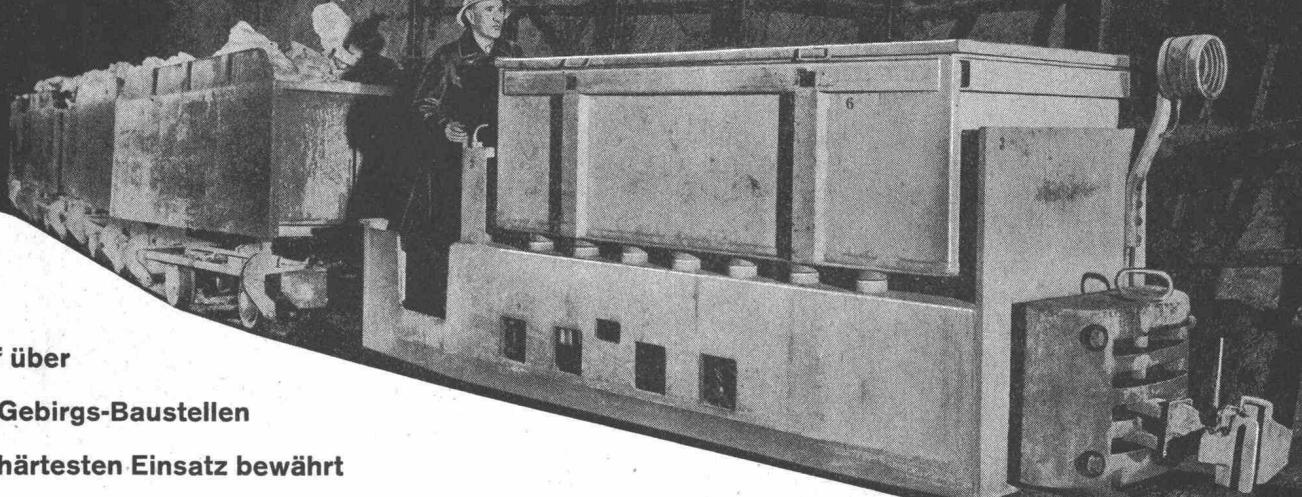
### Angst & Pfister A/G.

Zürich Stampfenbachstrasse 144 Telephon (051) 26 9701

Filiale Genf: 52, rue des Bains, Tel. 022 / 24 73 62  
Mailand: 14, Via Ferrante Aporti, Tel. 204 1241



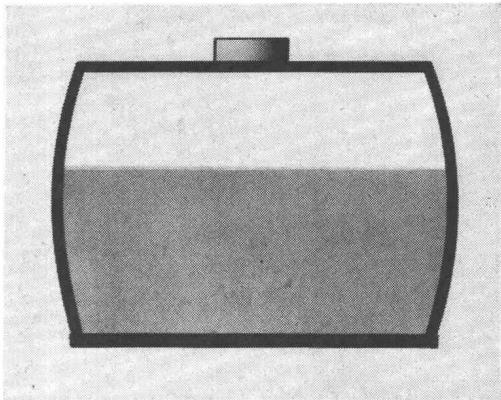
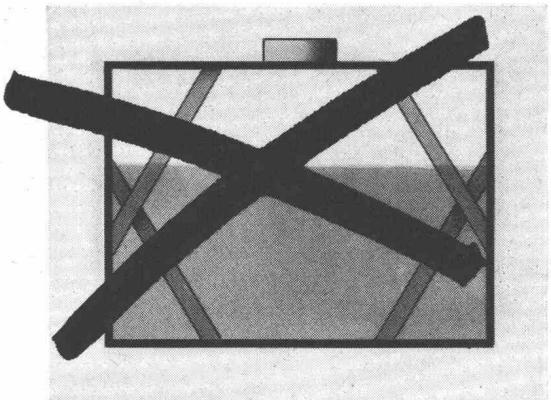
# Stollenlokomotiven



Auf über  
50 Gebirgs-Baustellen  
im härtesten Einsatz bewährt

Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

# Zum Thema Gewässer- verschmutzung: zukunftssichere **Kellertanks heissen MWB Schalentanks.**



MWB Schalentank ohne Innenverstrebungen

Wer heute baut, plant modern, wirtschaftlich und zukunftsicher. Geht es um die Lagerung von Heizölen, um Kellertanks, heisst die Lösung: MWB Schalentank - die neue Tankkonstruktion *ohne Innenverstrebungen!* Selbsttragende Schalenbauweise und konvex geformte Wände ergeben eine gewaltige Stabilität, so dass Innenverstrebungen überflüssig werden.

Die Vorteile sind enorm: 100%iger Korrosionsschutz, unbehinderte Kontrolle und Reinigung, weniger Schweissstellen, weniger Schweißspannungen, niedrigere Herstellungskosten!

Der MWB Schalentank ist zukunftssicher. Die neue Bauweise bietet grösstmögliche Sicherheit (auch bei 5,0 m WS Überdruck!) gegen Gewässerverschmutzung und Gebäudeschäden. Seine günstige äussere Form ermöglicht maximale Raumausnutzung im Keller, er kann sozusagen «nach Mass» für die gebotenen Raumverhältnisse gebaut werden.

## **MWB Schalentank**

System Joos



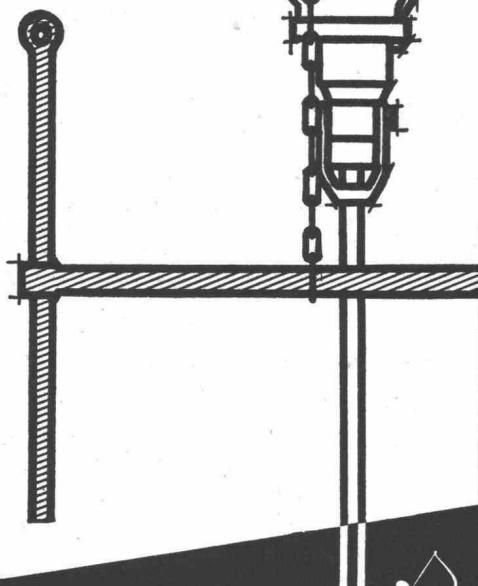
Lieferbar: liegend (auch kellergeschweisste) ca. 3-25 m<sup>3</sup>, stehend (auch kellergeschweisste) ca. 15-200 m<sup>3</sup>, Patente im In- und Ausland angemeldet, Auskunft und Beratung durch Metallwerk AG Buchs/SG, Tel. 085/62051, 9470 Buchs/SG

# Tampella

## Vorteile der Tampella-Methode

- grössere Bohrleistung
- weniger Luftverbrauch
- leichte, kraftsparende Anwendung
- einfache Konstruktion
- günstig im Unterhalt

Verlangen Sie unsere umfassende Dokumentation über das Courvoisier-Bohrhammerprogramm.

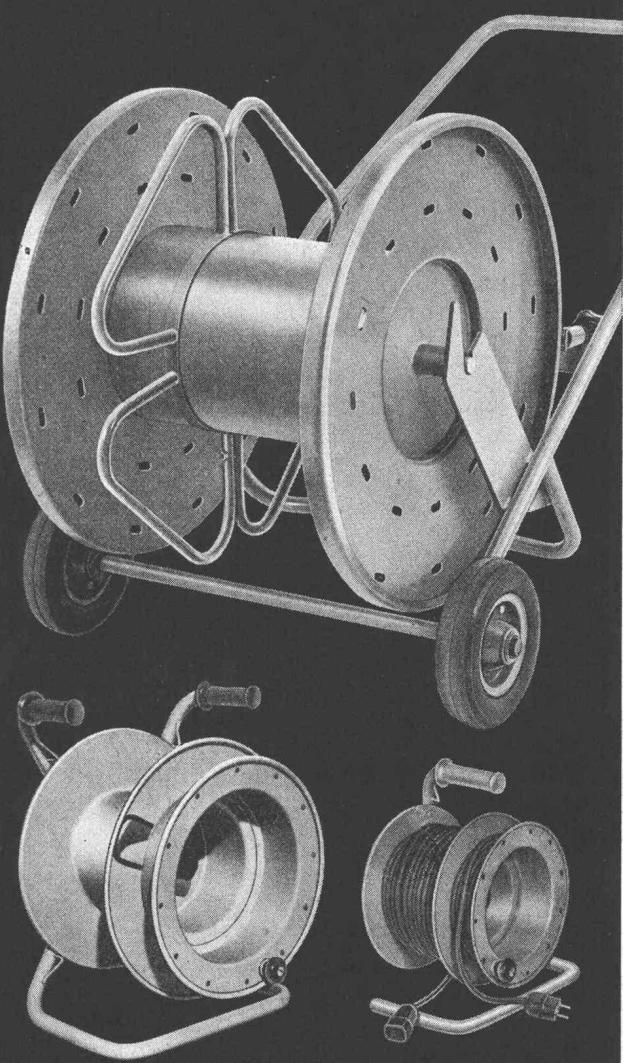


**COURVOISIER**

COURVOISIER + CO AG BIEL GOTTSTATTSTRASSE 24  
TELEFON 032 411 71



## Lanz-Trag- und Fahrrollen



Kabelanfang und Kabelende bei allen Modellen stets zugänglich

Verlangen Sie unseren Prospekt mit Detail-Angaben

**HERMANN LANZ AG**  
**4853 MURGENTHAL**

Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren      Telefon 063-343 41